

UTL AT DOWNSVIEW



D RANGE BAY SHLF POS ITEM C  
39 14 30 15 12 009 3

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

PL

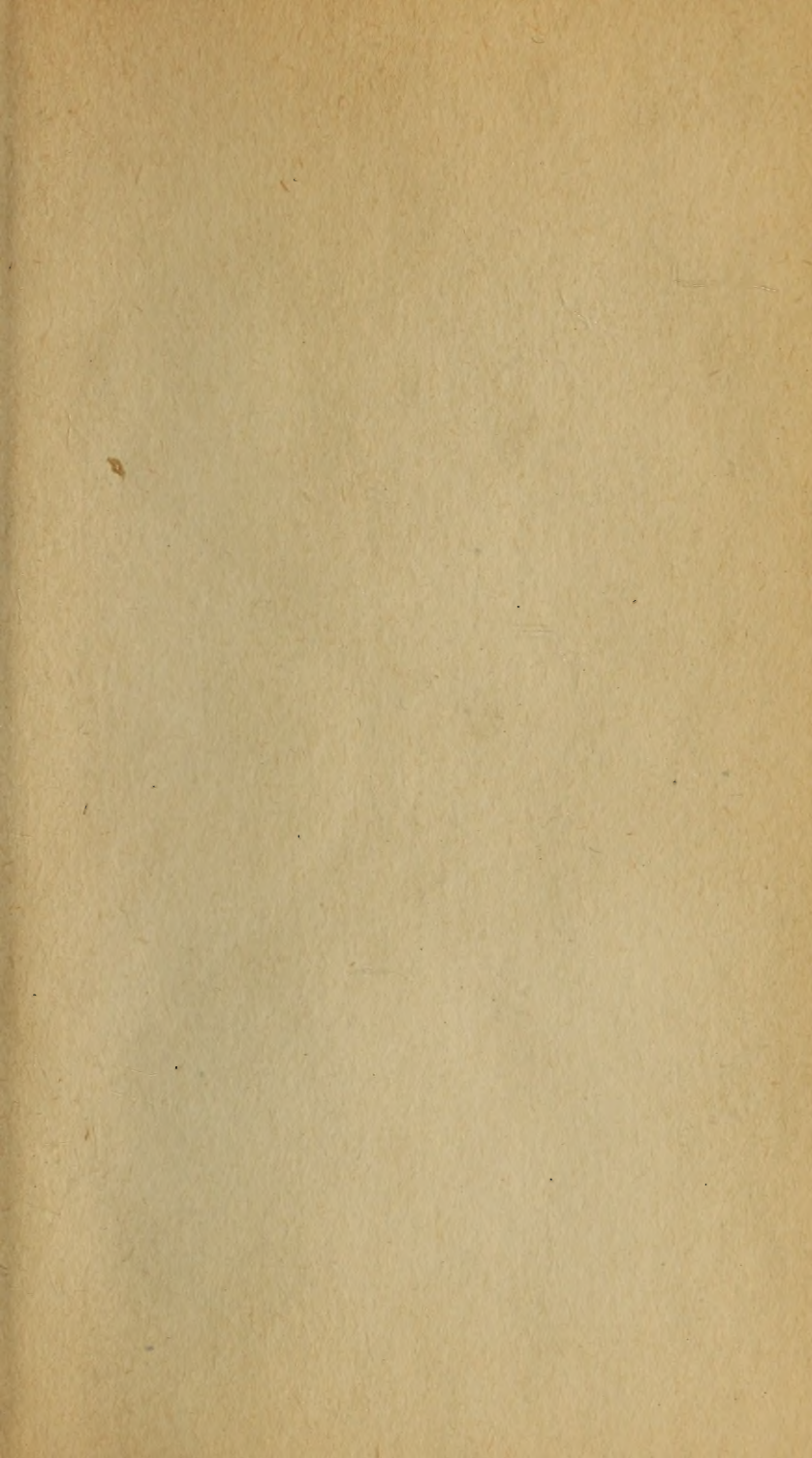
248

H375

1908

Hatira-'i istibdad

Sect. 16 / 14





# خاطرہ استبداد

دور استبدادك نمونه اشعارى

در سعادت

۱۳۲۴



PL

248

H 375

1908

تبریک جلوس میامن مانوس  
حضرت خلافتناہ اعظمی







ای ظل خدا ، حامی احکام شریعت  
ای شمس دها ، صاحب اورنگ خلافت  
پر شمعشعه بر یوم شرفزای علاده  
ایتدک ده طلوع افق جلا بار صفاده  
غرق ایلدک عالمیری انوار سروره  
فیضکله جهان بکزه دی بر کتله نوره  
عثمانیلرک عید مسراتی بو کوندر  
مؤمنلرک اظهار مباحاتی بو کوندر  
سکان سما زمزمه پیرای صفادر  
انوار فرح شعله ده افق سمادر  
کوکلرده ملکرا ایشیدوب بانک سروری  
الحق دیدیلر : برشه ذیشان عدالت

کیم اولدی بو کون جالس اورنک خلافت  
 تنظیر ایدر انلرده بو آھنک حبوری  
 یرلرده ، سمالرده ، افقلرده صفادار  
 برعید امل نشوہ سی ہر یانده بدیدار  
 تابش ور انظار ام لمعہ اجلال  
 ہر نقطہ دہ پیدا اثر پرتو اقبال  
 ای شاہ جہان ، مہر درخشان عدالت  
 سایہ کدہ تعالی ایدیور دولت وامت  
 یوقدر کرم وجودکہ ہیچ حدوتناہی  
 بیکلرجہ اثر ہمتک شانی کواہی  
 مانند سما روی جہان اولدی مزین  
 ہر گوشہ دہ آثار شرف شمعشہ افکن  
 آثار ملوکانہ کی تعدادہ یوق امکان  
 مہتاب کبی ہر بر اثرک لامعہ افشان  
 انوار معارفلہ بزہندی بتون عالم  
 دور کدہ سنک ای شہ ذیشان و معظم  
 ہر چہرہ بو کون پرتو لطف کلہ جلابار  
 ہر جہہ فیوضات نوالکلہ پارلدار

آفاقه تعالی ایدیور نور معارف  
 تنویر ایدیور دولتکی مهر عواطف  
 سایه کده یتشدک، سنک ای ظل الهی!...  
 خامه سنی توصیف ایله ممنون و مباہی  
 سنسک بزه بخشایش تا بندہ یزدان  
 سنسک بزه بر نعمت فرخندہ سبحان  
 بیکلر یاشا تحت کرم سلطنتکده  
 بیکلر یاشا کاخ شرف و مسعدتکده  
 فکرکله بشر نائل کنجینہ راحت  
 رأیکله جهان بولدی بتون امن و سلامت  
 ای شمس عطا، نیر تابان خلافت!  
 صاچ حشره قدر عالمه انوار سعادت!..







تبریک نوساں فرخنده فال

۱۳۲۴ غره محرم



ای شوخ سماء ای مه کلکون محرم!  
پر لمعه فضا توده انوار ترکله  
رخشنده جهان هاله پر زیب و فرکله  
اضواء لطیفک ایدیور عالمی خرم



ایتدکجه خرام حمله زرین سماده ،  
سن ای مه فرخنده لقانیر نوسال !  
قدسیلره بخش ایتده سک غبطه آمال  
بر زهره تابنده سک اورنک فضا ده



دیدار لیاں مفتقر نور وصالک  
 سکان سما پرتو انوار که حیران  
 بر آینه نور الهی که جمالک  
 انوار اله تابش فیض کده نمایان



ای ماه فقط اوله نورک ایله مغرور !  
 زیرا که بوکون مهر درخشان خلافت ،  
 نشر ایتمده در عالمه انوار سعادت :  
 دیدار جهان نشوۂ لطفی ایله مسرور



بر شاه سماپایه که عصرند ، ممالک ،  
 آثار ضیادار ایله تمثال جناندر  
 بر پادشه ، عدل و اعظم که مهالک ،  
 سیف ظفر عدلی ایله محو و نهاندر





ظل کرم و رافتی مأوای یتیمان  
 دربار ملوکانه سی بر قبله امید  
 ایتمزدل و طبع اهلی هیج حاسر نومید  
 عثمانلیره ذاتی آنک نعمت سبحان



افکار دها پروری نور پاش معالی  
 هر امر ملوکانه سی الهام خدادار  
 تا عرشه قدر ایتمه ده در قدری تعالی  
 خورشید جهانتاب ایله سیان علادر



شاهان زمان پیش جلانده قالیر لال ؛  
 هر رای حکیمانه سی عرفانه برهان  
 تدبیری ایله اولدی جهان روضه عمران  
 عهدنده فروزان اولیور کوکب اجلال !



ای شمس عطا ، کان همم ، شاه کرمکار  
عصر کده جهـان غرقه دریاى نوالک  
ای نادره فکر و دهـا ! دور کمالک  
آثار فیوضات ایلہ رشک آور ادوار



گویا که بو عصرک سنک ای خسرو ذیشان  
بر منبع پرفیض و کرم ، صحن تعالی ؛  
جوشان اولیور دوره فیضکده معالی ،  
هر نقطه ده آثار کمالات نمایان



بیکار یاشا تحتکده ایا داور اعظم !  
اجلالکی ، اقبالکی مزداد ایده اه  
تاریخمی بخش ایلدی کلچهره لی نوماه :  
بوسالکی پر ایمن ایده خالق عالم

تبريك ولادت پرمينت حضرت

خلافتيناھي

في ۱۳۲۱ سنه هجريه ۵ شعبان المعظم





چالینیر گوس مباحات و شرف هر یرده  
شان ویرر شوقنی عثمانلی اولان هر فرده

چونکه سلطانمزاك طوغدینی کوناشته بو کون  
کور ممشدر فلک هیج بویله طرب بویله دو کون

هر طرف شوقنی اظهاره شتابان اولمش  
ماهتابك نظر غبطه سی حیران اولمش

اودہ تنظیرہ چالیشہ مقدمہ بزم شوقزی  
یعنی تقدیر ایدیور لیله پر ذوقزی  
بر بیوک پادشہ ذیشرفک بندہ سیز  
نعمت ولطفہ مستغرق و شرمندہ سیز

ہر طرفہ اثر ہمت عہدی مشہود  
عصر عالی دلا راسنہ بیکلرجہ شہود  
کورہ بیلمشمی کہ اولجہ کلنلر بویله  
بونجہ آثار کزینی قلم سن سویله

کورممش کوز بو قدر حیری بشارت ایلر  
بویله بر عصریکہ آثاری اشارت ایلر

هانکی آثار معالی شرفن ذکر ایتسہک  
عقلہ حیرت ویررالت آزیحق فیکر ایتسہک

یاپیلان خط حجازی دوشونجہ انسان  
بو بیوک ہیکل آثاری کورنجہ انسان

برده پیغمبر ذیشانی دوشونسہ وجدان  
اولماق الہمی مہوت و ہمیشہ حیران

روح سلطان رسل ، احمد مختار خدا  
اولدی ممنون یتیش-یرمی بو نو آثاره بها  
ای شهنشاه معظم اوله عمرک مزداد  
ذات پر سود جلیلاکله جهان شوق آباد







تصویر بدایع خدا نمای سحر  
فی ۱۳۲۰ سنه ۲۱ نisan صباحی



بتون اشياء، عوالم، آسمان، ارواح سکون آلود؛  
پاريلدار کاه و بيگاه قبه ده اجرام نامعدود،  
او قور شعر سکونت جويلر، انجار نامحدود؛  
باقار فوق عوالمدين شئون باهر معبود .

اولاهوتی ، او بر تمثال جنت بر تجلیزار  
آلهی نصر تندن غرق اولور حیرتله افکاره .

ملککر، حوریلر آن خروشان صفاسنده،  
اوچارلر پر مسرت، آسمان انجلاسنده،  
لا آلی بار علویت بتون انجم سماسنده،  
نه جاذب خنده لر پیدا اولور زیبالقاسنده.

اولاهوتی، او بر تمثال جنت بر تجلیزار  
آلهی نضر تندن غرق اولور حیرتله افکار.

زواجر نور فیضندن اولور مستغرق نزهت،  
طیور نغمه سازه بخش ایدر اشواق علویت،  
صاچار بردست لاهوتی اودم نور آبه صفوت؛  
او عالم چونکه بر بخشایش لاهوتی قدرت.

اونورانی، او بر تمثال جنت بر تجلیزار  
آلهی نضر تندن غرق اولور حیرتله افکار.

او بر عالم که مملودر تجلیات باریله،  
منور ساز وجداندر جمال لمعه داريله،  
صفا بخش بهار اولمش جهان به بیك مساریله،  
ایدر معنای وحدانیتی اعلا هزاريله.

اولاهوتی، او بر تمثال جنت بر تجلیزار  
آلهی نضر تندن غرق اولور حیرتله افکار.

آهی، ای حکیم ذوالجلال! ای خالق اعظم!..  
 ایدر قلب رقیقم ذکر ذات پاک کی همدم،  
 ندای رحمتک صار صار صباخ روحی اولدم؛  
 اولور بیکلرجه علویات او عالمده بکا ملهم.

اولاهوتی، او بر تمثال جنت بر تجلیزار  
 آهی نضر تندن غرق اولور حیرتله افکار.







تفكر

في ١٣١٩ سنة ٥ تموز



تفکر اے مکمل رہبر حکمتدر انسانہ  
تفکر پرتو فیض و تعالیٰ بخش ایدر جانہ  
تفکر لہ بولور انسان جہانده هستیء حق؟  
تفکر کشف ایدر انحق بتون اسرار خلاق  
تفکر اویلہ بر بحر خروشاندرکہ قعرندن  
لآلیء حقایق منجلی اطباق غورندن  
تفکر اویلہ بر کلشن کہ نورانی بہشت آسا  
آچار ازہار حکمت سینہ فیضندہ شوق آرا

تفکرلہ اساس علم و فنی وضع ایدر انسان  
 آتوب سیما پهنای جهانہ نظرۂ اذعان  
 تفکر منبع علم و ہنر ، کلزار عـلویات  
 تفکرلہ خدا قیلدی بزی ممتاز مخلوقات  
 تفکرلہ نہلر ایقاع ایدر انسان بو عالمده  
 تفکرلہ نہلر پیدا اولور دنیاده بردمده  
 حکیم مشہر «نیوتون» ہ برکون صورتی ہمراہی:  
 نصل کشف ایلدک سن جاذبہ قانونی داهی ؟ ...  
 همان دست و قاری وضع پیشانی ایدوب اولدم  
 « تفکرلہ ، تفکرلہ » دیدی اول داهی ء اعظم  
 تفکر ایت ، اوقو ، اوکرن ایاخواہشکر عرفان  
 بولور تحصیل ایلہ رونق دمادم فکرت انسان  
 بشر پک مستعد پک محترم مخلوق عالیدر  
 جناحی فکرتی آلتندہ بر مرغ تعالیدر



بر صریحه

استاد محترم منعمی زاده طاهر بک  
مقبری پیش-کاهندن چکر کن ارتجالا  
سویلمشدر

فی ۱۳۲۱ سنه هجریه ۱۱ شوال





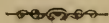
طولاشیر سامعهٔ حزن وملامده مدام ؛  
عکس ایواه وندای ابدیت المک ؛  
افق بالای ابدیه کزینیرکن خوشکام ،  
اسدی بر باد عدم ییقدی بنای املک .

کرچه آغشتهٔ خاک ایتدی سنی دست زوال ؛  
لوح فیکرمده فقط جلوہ نمادر یادک .  
کریه ناک اولمغه کافی صانیرم بنجه بو حال :  
چونکه صولدی کل کلزار بهار آبادک

روحک هر طرفی شمدی ملکلرله طولو  
اوچیور مرغ حیاتک کزییور کوکلرده  
جسد پاککه آرامکه اولان متبرده  
نورغفران ایله ، رحمتله ، چیچکلرله طولو

غم هجران ابد تحفه ناکام اولدی  
فقط آثار ادیبانه کزک ای استاد  
بزجه هر حرفی سکا هیکل وهمنام اولدی!

ایلسون. جنت اعلاده سنی حق دلشاد!  
{ جای آرامش جاوید ترا جنت باد ! }



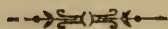
الك سوديكم شی یاخود  
پرستیده قلبم

فی ۱۲۳۱ سنه ۱۹ اغستوس



سوهرم نشته‌لی برروز صفادن صکره ،  
ایلك بهارك متالم براوزون ليله‌سنی !  
که اونک غم‌لی سماسنده نجوم زهرا  
صاچار آغوشنه ارضک بولانق کریه‌سنی .  
سوهرم صبح ربیعیده کلک غنجه‌سنی ؛  
مینهل روی شفق فامنی دمیله سحر .  
سوهرم باد صفا بار صبا نفخه‌سنی ؛  
عندلیبانده بخش ایلر او برنشوه‌تر .  
آقشامک رنک سپاهی دوکولپرکن ؛ مهم ،

برخراب نالہ بوم ایکلتیر اطرافی مدام ،  
 سودرم بن بوغریب نوحہ یی زیرا : محرم  
 برحقیقت یا برحکمت بکا ایلر الہام .  
 سودرم برصاریشین طفل خلوق نظردہ سنی ،  
 ہم اونک نیرعصمتلہ جذوب چہرہ سنی ،  
 سیخن نازکنی ، کلفم تابندہ سنی . . .  
 سودرم اوخ ، سودرم حور کی خندہ سنی .  
 فقط اک فضلہ بنم قلب نزیہ آمالم  
 سویور بوسہ اشفاقنی بروالدہ نک  
 بودر ایشہ بو پرستیدہ شوخ بلم





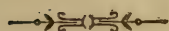
سومك

في ١٣١٩ سنه ١٥ مايس



سومك : كزیده خصلتیدر آدمیتك  
سومك : سراج بیضاسی راه حقیقتك  
سومكه دركه روح بشر انجلا بولور  
سومكه فكری شاعرلك اعتلا بولور  
سومك بو اكلامق نهدر اسرار كائنات  
سومكه خنده ریز اولیور چهره حیات  
مفتاح انكشافی اودر كنز حكمتك  
شهبال ارتقاسی اودر شاعریتك  
مظلم سحابه لر اورتجه علوی سماری  
پیدامیدر نجومك او پارلاق ضیالری

لیکن بشر محبتی تابنده ، دائماً  
 نشر ایلیور افتلره شوق افزا برضیا  
 ای ورد نازنینی گلستان قدرتک ! . . .  
 الهام شعر ایدن بکا آنجق ملاحظتک  
 سودمده بن جمالکی الهی اکلادم  
 بیلدم کمال خالق شہراہی اکلادم  
 سوای بشر ! بدایعی ، آثار فطرتی  
 کشف ایله صرف فکر ایله ، اسرار خاقتی .  
 سومک : کوکلده مهر املبار انجلا  
 سومک : حیاته بخش ایدر انوار اعتلا  
 باقدجہ چشم عشقلہ ہرشی عیان ایدر  
 برکل بیلہ کمالی حقک بیان ایدر .



چوجق و بلبیل یوایی  
فی ۱۳۲۱ سنه ۴ نیسان





بر لانه که تويلرله ، چيچكلارله مزين  
تلذيد ايدىيور روح شبايم ، هوسايم  
دورت ياورو اونك پستر نرمنده جيوييلدار  
بونلر بوكوچوك ياورولر آمال حيايم  
باقدقچه كوزم بونلره قلمده پاريلدار  
بر نور محبت كه مسرتله ملون . . .  
اي ياورولر ، اي سوكيلى مرغان غزلخوان!  
لكن سزى دلخون ايدىيور حسرت مادر  
هيها . . او چارق كيتدى اونور پاره شفقت

اولمشدر اونک نالش و فریادی فزونتر  
 دلدکجه دله قلبنی بر ناخن فرقت  
 یاقدقجه یاقار باغربنی برسوزش خسران  
 لایقمی ایدی سینه مادردهن آیرمق  
 کورپه تنکیزده دها برتوی بیله یوقکن  
 لیکن نیچون ایتدم سزی بیلمم که پریشان  
 تعذیب ایدیور شمدی بنی حاکم وجدان  
 القا ایدیور روحه محرق سسکزدن  
 مؤلم ، آجی برحس ندامت بو محقق .



زوالی بتیمار

فی ۱۳۲۱ سنه ۸ کانون اول

محور واوزان مختلفه دن متشکالدر



تأثیری بر خزان دمی ؛ هر شی کدر نمون  
صولغوندی برور ملی قدر چهره جهان  
دو کدکجه قهر باد ایله اوراقنی غصون  
یوللاردی اشک رحمی اوراقه آسمان  
آقشامدی ، برچوجوق ایله بر قیز برهنه پا  
یرتیق برر لباس ایله بی تاب اضطراب  
بر مقبر خزانزده پیشنده غم فزا  
اغلاشدیلر ایچین ، ایچین محزون و دلخراب

برى آتى ديكرى طقوز ياشنده اولان  
بوياكى يتيم قرداشدن كوچكى « برادر »  
بروض بى تابانه ايله :

چوق اوزاقلاشدق دكلى كلهدن ؟  
هيچ كورنمز اولدى ايواه خواب زار !!  
اوف .. يورلدم هم آجىقدم كريه دن  
همشيردم اكمك آمان .. اكمك چيقار !!

### همشيره

فرسوده بر كوچك طور به ايچنده بولنان  
بر پارچه اكمكى چيقاره رق :

آل قرداشم آل اشته سكا بر قورى اكمك !!  
بن صبرايدرم صبحه قدر آچلغه فرياد !!  
افغانك ايدر حزن يتيمانه مى مزداد !!  
يارب ، نه روا بزلرى حسرت زده ايتك !!

### برادر

فقط اى سو كيلي خواهر نه سببدن بكاسويله ،  
شو و خوش لانه ده يا تمقده بزم مادر مشفق !!

لطیف ، سزده بیلیرسکزکه بن شعر وادبک  
 طبعاً مجلوبی یم . سویملی شعرلری اوقورم .  
 اوقودنجه ذوقیاب اولورم . بنم ایچون هر  
 بدیعہ حقیقت ، هرمنظرہ طبیعت برشعر  
 قیمتداردر .

آہ حقیقی نشیدہ ، بن بویله شعرلری نقدرسوهرم  
 بنم نظرمده آہستہ جریان برنهر ، سکو نپرور  
 برصحرا ، عصمتنابرچہرہ ، برابر بہار ، برمنظرہ  
 خزان ، بونلر ہپ شعردر .

نہ زمانکہ نظرلرم کہکشانی سمالره ، انجم  
 فشان فضالره منعطف اولور .

ہرنہ دمکہ روح غرام زر اندود افقلره ،  
 پنہ شفقزارلره دوغری مائل پرواز اولور .  
 مشتاقانہ ، متحیرانہ تماشاہ طالار ، ایشہ اوبدایع  
 طبیعت ، اوسرائر زامرہ قدرت لوحہ لرندہ  
 ین بوکی نشیدہ لری ، بویله نزیہ ومعصوم  
 شعرلری مطالعہ ایدرم .

بونلرک ہربری بنم غدای روحدر . بوشعرلر  
 بنم ایچون سرمایہ محبت ، اکسیر انجذابدر .

قرداشم منظومہ لرکزی سودیکم ، تقدیر  
ایتدیکم کبی غیرتکزی ، تمایلات ادبیہ کزی دہ  
تقدیر ایدنلردنم . سز دیورسکز : اثرم حقنندہ  
بیان مطالعہ کزی ، تنقیدات استادانہ کزی امید  
وارم .

ینہ تکرار ایدیم . اثرکز کزیدہ ،  
روح پرورد . صفوت و نزاہتله ممتاز برچہرہ  
عصمت نمونہ سی ، انشالله دہا علوی ، دہا  
پارلاق اثرلرکزی او قومقلہ محظوظ و مفتخر  
اولورز .

سعیکنز مشکور ، ہمتکنز ہر زمان مدوح  
و مبرور اولسون .

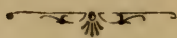
صوک

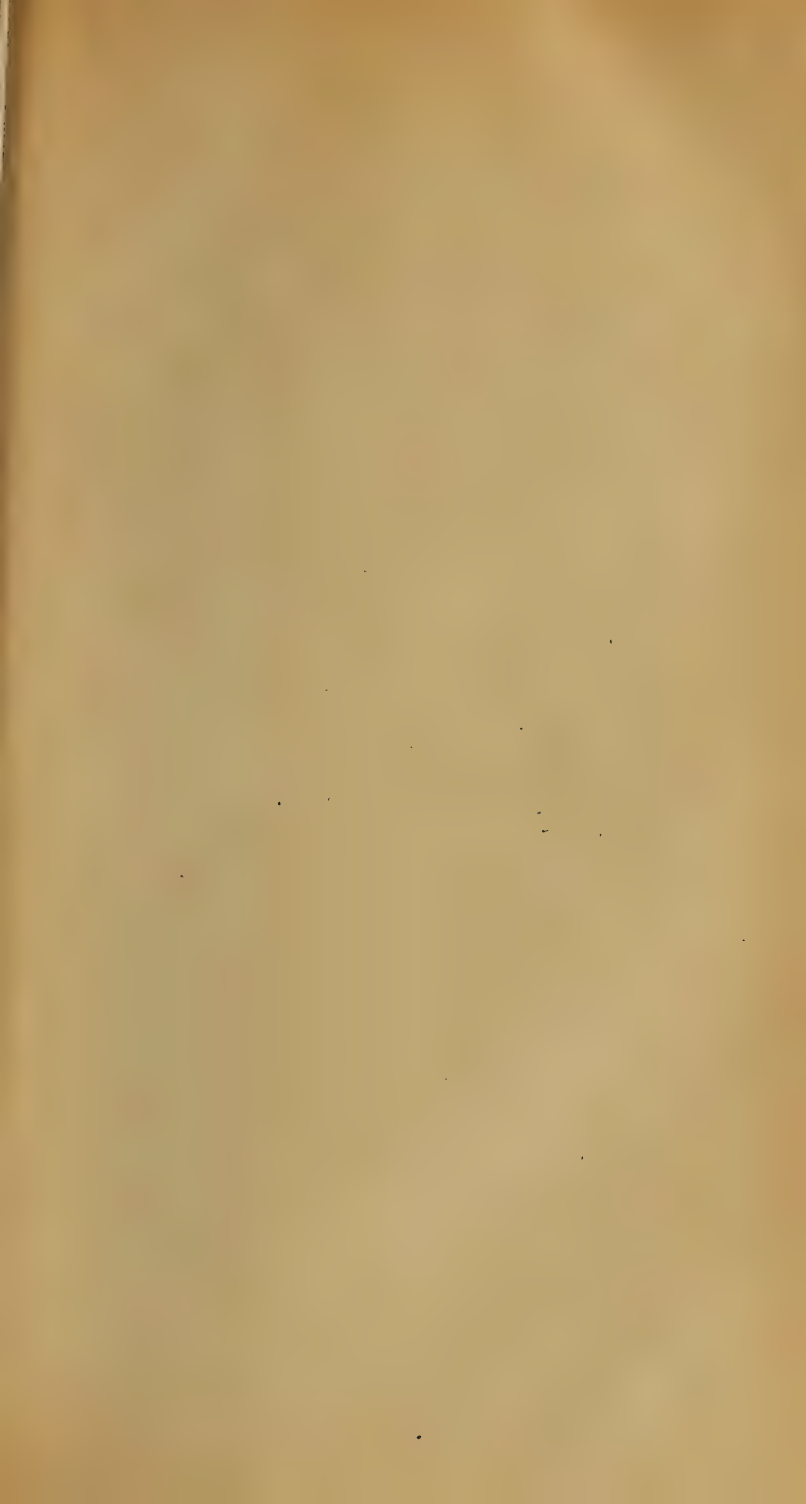






ای نشوه بخش روحم اولان زهره بهار .  
ای لوحه شفق کی خوش رنگ اولان چیچک ! .  
هیاهات .. فقط نیچون او جمالک چابوق صولار ،  
ای نازنین ملک ؟ ..  
ای کل ! بو طالعکدر ؛ اوت او بخت سیاه  
ایلرده جسم نازکی پثر مرده و خراب ؛  
بر یادکار عمرک اولور ای کل تباه ! ..  
بر بوی انجذاب .  
عینیه بویله درینه بر اهل فضل و شان  
تسلیم ایدرده روحنی خلاقه ناکهان  
بودار کشمکشده قالیر بوی شهرتی ؛  
بودر نهایتی ! ..

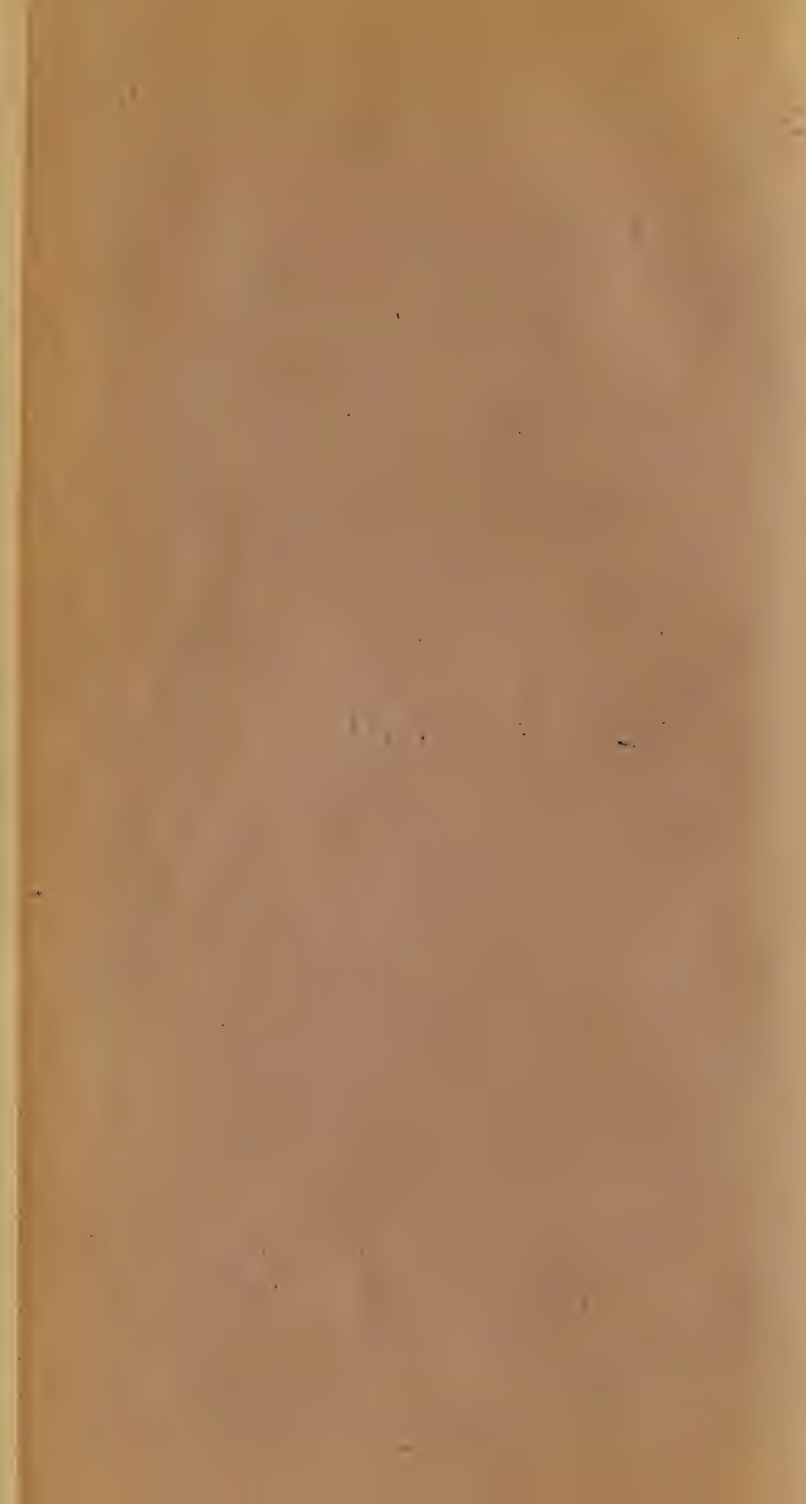






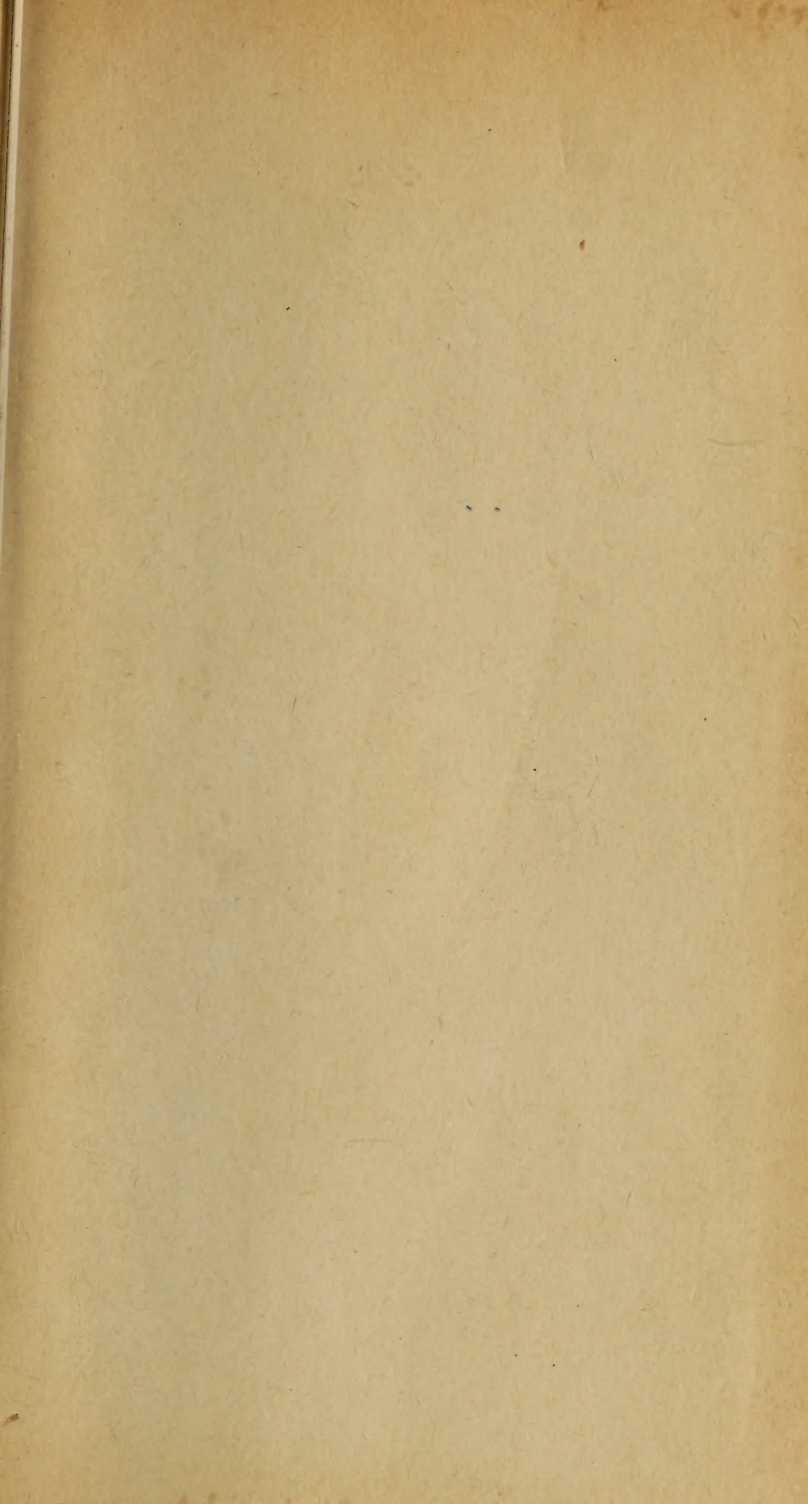
# خطا صواب جدولی

صواب	خطا	صفحہ نمبر	صفحہ نمبر
ای ماد فقط اولہ بر نورك ابلہ مغرور	ای مام فقط اولہ نورك ابلہ مغرور	۲۴	۲۴
بر پادشہ اعدل واعظم کہ مهالك	بر پادشہ عدل واعظم کہ مهالك	۲۴	۲۴
هر راي حکمانہ سی	هر راي حکمانہ سی	۲۵	۲۵
کور کمش کوز بوفدر خیری	کور کمش کوز بوفدر خیری	۳۰	۳۰
شو و خوش	شو و خوش	۶۶	۶۶
آہ حقیقی	آہ حقیقی	۷۹	۷۹



فِائِی - ۳ - غِوشِدِر











3 1761 08159527 4

PL

248

H375

1908